

>> FAITS SAILLANTS

- 2 Parole aux élus
- 3 L'arrondissement honore ses bénévoles
- 4 Projet-pilote de collecte des résidus alimentaires
- 5 Salubrité des logements : deux nouveaux inspecteurs dans l'arrondissement
- 6 Villera-Saint-Michel-Parc-Extension : en plein essor économique
- 8 Activités estivales des bibliothèques
- 9 Programmation estivale du programme *Hors les murs*
- 10 Spécial Vacances
- 11 Vie active

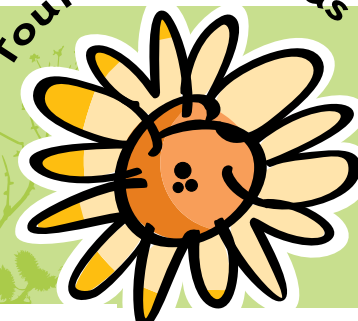
Villera-Saint-Michel-Parc-Extension En plein essor économique!

Pages 6 et 7



Tourné vers vous

Le tournesol



Le tournesol, bulletin de l'arrondissement de Villera-Saint-Michel-Parc-Extension

Été 2013 — Volume 6, numéro 1

Maison de la culture Une autre étape de franchie

Au mois de mars dernier, l'arrondissement a approuvé le bail entre la Ville de Montréal et la Société d'habitation et de développement de Montréal (SHDM) pour la location de locaux d'une superficie de 1986,64 m², pour une période de 25 ans, au rez-de-chaussée du Centre Jean-Marie Gauvreau, un complexe culturel multidisciplinaire situé au 911, rue Jean-Talon Est. Il s'agit là d'une excellente nouvelle puisque cette entente, qui représente une dépense totale de 16,2 millions de dollars pour l'ensemble de la période, permettra à l'arrondissement de franchir une nouvelle étape vers la réalisation de sa maison de la culture, un projet fort attendu des citoyens depuis de nombreuses années.

Actuellement, la programmation culturelle est présentée dans deux salles, l'auditorium Le Prévost et la salle de diffusion de Parc-Extension, qui ne répondent pas entièrement aux besoins de l'arrondissement en matière de diffusion culturelle. Pour remédier à la situation, l'arrondissement plantera sa maison de la culture au rez-de-chaussée du Centre Jean-Marie Gauvreau, situé au cœur de l'arrondissement. En effet, par son emplacement (à proximité de la station de métro Jean-Talon), son accessibilité et la qualité des espaces disponibles,



Le Centre Jean-Marie Gauvreau, situé au 911, rue Jean-Talon Est, site de la future maison de la culture.

cet édifice patrimonial répond aux attentes tant de l'administration municipale que du milieu artistique.

Le projet d'aménagement comprendra une salle de 240 places de calibre professionnel, une salle d'exposition de 220 m², une salle d'animation de 60 m², ainsi que des espaces publics d'accueil et des locaux administratifs et de soutien. En plus de permettre à l'arrondissement de présenter l'ensemble des disciplines artistiques, la nouvelle installation consolidera la vocation culturelle du Centre Jean-Marie Gauvreau.

C'est la SHDM qui sera maître d'œuvre du projet. En effet, elle mettra à contribution son expertise en gestion immobilière, notamment dans la coordination de toutes les étapes nécessaires à la transformation de ce lieu en maison de la culture. Le début des travaux est prévu d'ici la fin de l'automne 2013.

Suivez l'arrondissement sur Facebook



Grande nouveauté depuis le mois de mai : Villera-Saint-Michel-Parc-Extension a sa page Facebook. Les résidents sont donc invités à la consulter et à cliquer sur « J'aime » afin de connaître les nouvelles de l'arrondissement et d'être informés sur les événements, les activités de sports et de loisirs, les travaux, les services offerts et bien plus encore.

L'arrondissement est convaincu que cette page Facebook permettra de communiquer de façon encore plus efficace avec ses citoyens qui, eux, pourront s'exprimer en posant des questions ou encore en partageant leurs commentaires.

Découvrez la page Facebook sans tarder ! Voici l'adresse : [facebook.com/arrondissement.vsp](https://www.facebook.com/arrondissement.vsp)

An English translation of this newsletter is available at municipal facilities in Parc-Extension and at the Accès Montréal office situated at 405, avenue Ogilvy.



Ensemble pour mieux vous servir!

Le mois dernier, j'étais très fière d'annoncer en présence de M. Michel Parent, président du Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal, que nous sommes le **premier** arrondissement à confier l'ensemble des travaux de réfection et de reconstruction de nos trottoirs à nos employés. Pendant trop longtemps, l'expertise de nos cols bleus a été négligée.

Cette décision fait suite à l'augmentation excessive des coûts des plus bas soumissionnaires aux appels d'offres, allant jusqu'à 44% plus élevé que les prix payés en 2010! Dans le contexte actuel où collusion et corruption font partie de nos discussions, il m'apparaissait encore plus important de dépenser les fonds publics de façon responsable.

Annonces à venir et plaisirs d'été

Dans les prochains jours, nous lancerons un nouveau projet sur les actions de l'arrondissement en matière de salubrité des logements. Encore une fois, pour vous offrir de meilleurs services.

Lors de l'adoption de notre Plan local de développement durable, nous nous étions engagés à vous faire part de notre bilan vert. Des annonces auront lieu dans les prochaines semaines qui démontreront à quel point votre arrondissement est avant-gardiste en matière d'environnement. Suivez-nous dans les journaux locaux.

Pour la période estivale, je vous invite à suivre notre équipe culturelle dans nos parcs et à fréquenter nos installations sportives et aquatiques.

En terminant, j'aimerais vous informer que notre équipe de cols bleus procèdera encore une fois cette année à l'enlèvement systématique des graffitis sur notre territoire. Composez le 311, pour nous en faire part.

Au plaisir de se rencontrer dans un parc près de chez vous!



Le maire d'arrondissement

Anie Samson

514 872-8173

asamson@ville.montreal.qc.ca

Parc-Extension Bienvenue à Parc-Extension!

Mon engagement à l'amélioration des espaces verts du district se traduira cet été par des gestes concrets :

- Au parc Howard, l'aménagement paysager de l'espace autour du nouveau pavillon installé l'année dernière sera complété. Il y aura aussi l'ajout de cages d'entraînement sécuritaires pour le jeu de cricket, une première à Montréal!
- Le parc Beaumont – De L'Épée sera réaménagé et on y installera une nouvelle aire de jeu. Dans ce même secteur, l'arrondissement a pris une réserve sur le terrain situé au coin sud-ouest de Beaumont et De L'Épée pour l'éventuelle mise en place d'un parc.

Je profite de l'occasion pour rappeler aux citoyens qu'il y a une traverse à l'extrémité est de l'avenue Ball permettant l'accès au parc Jarry, un joyau situé dans le district. Au cours des années, j'ai multiplié les interventions afin de contribuer à en faire un parc dont tous les Montréalais peuvent être fiers.

Je souhaite la bienvenue à tous les nouveaux résidents de Parc-Extension. Merci de choisir notre district.

Profitez bien de votre été!

Mary Deros

Conseillère de la Ville de Montréal
District de Parc-Extension
Membre du comité exécutif de la Ville de Montréal et responsable des communautés d'origines diverses
mderos@ville.montreal.qc.ca
514 872-3103



Villeray Ça bouge dans Villeray!

Plusieurs nouveaux projets se concrétisent avec l'arrivée de l'été. Les plus jeunes seront particulièrement comblés avec la création d'un nouveau parc et l'installation d'un module de jeux au parc Leman, en plus de pouvoir profiter des heures d'ouverture prolongées des pataugeoires. Encore plus d'activités et de spectacles extérieurs seront offerts à partir de cet été avec l'ajout d'un nouveau kiosque d'animation culturelle permanent dans le parc De Normanville. Enfin, n'hésitez pas à embellir votre carré d'arbre avec les fleurs et vivaces distribuées par l'arrondissement et en espérant que votre récolte de tomates sera belle!

Villerois et Villeroises, à vos bacs bruns!

Depuis le 15 mai, des milliers de résidents du quartier ont la chance de participer au projet-pilote de collecte des résidus alimentaires. Nous allons de l'avant et poursuivons le virage vert de notre quartier dans le but de participer à la réalisation des objectifs québécois de zéro enfouissement en 2020. J'espère que ce projet sera un succès et bientôt accessible à l'ensemble des Villerois.

Continuez à être aussi nombreux à communiquer avec moi et à me faire part des enjeux qui vous tiennent à cœur. Villeray bouge, et ce, grâce au travail concerté de tous ses citoyens!

Bon été!

Elsie Lefebvre

Conseillère de la Ville de Montréal
District de Villeray
Leader de l'Opposition officielle
elsie.lefebvre@ville.montreal.qc.ca
514 872-0755



Saint-Michel Un engagement qui porte fruit

Depuis mon élection comme conseiller de la Ville pour le district de Saint-Michel, j'ai multiplié les efforts afin d'améliorer la qualité de nos espaces verts et de nos installations sportives. C'est ainsi qu'au cours des dernières années, Saint-Michel a vu la réalisation de plusieurs projets d'envergure, dont la réfection du parc et de la piscine René-Goupil ainsi que la construction d'un terrain de soccer synthétique au parc Champdoré.

Je suis aussi très fier d'avoir initié une démarche qui s'est conclue avec une nouvelle entente entre l'arrondissement et le Collège Reine-Marie pour la location d'un nouveau gymnase de trois plateaux multisports. Cette entente vient combler un besoin criant pour les citoyens de Saint-Michel en permettant à l'arrondissement d'élargir son offre de service en ce qui concerne les activités sportives.

L'arrondissement peut disposer immédiatement de ce gymnase sans investissement majeur dans la construction d'une infrastructure et avec des frais de fonctionnement très avantageux. Pour le Collège Reine-Marie, la location de cet espace dans les heures non-utilisées par ses élèves permet la rentabilisation de son investissement. Un résultat gagnant pour les deux parties, mais surtout pour les citoyens de Saint-Michel!

Je vous souhaite un bel été tout en soleil!

Frantz Benjamin

Conseiller de la Ville de Montréal
District de Saint-Michel
frantz.benjamin@ville.montreal.qc.ca
514 872-3103



François-Perrault De plus en plus vert

Notre arrondissement s'est muni l'année dernière d'un plan de développement durable qui doit lui servir de guide pour toutes ses actions. Déjà des répercussions positives de cet engagement sont visibles dans nos rues.

Vous aurez sûrement constaté en circulant sur la rue Jean-Talon ou sur la rue Jarry que l'arrondissement est maintenant doté d'îlots de collecte qui permettent de disposer des déchets et de récupérer les matières recyclables. La conception de ces équipements permet de les garder en place été comme hiver sans nuire au déneigement ou au nettoyage des trottoirs.

Depuis la mi-mai, un projet-pilote de collecte des résidus alimentaires est en place dans les districts de François-Perrault et de Villeray. Des bacs bruns ont été distribués aux citoyens participants dans les secteurs visés. À la fin de l'opération, une évaluation sera faite afin de juger de la pertinence d'étendre le projet à tout l'arrondissement. La traditionnelle distribution gratuite de fleurs aux résidents a aussi pris un tournant plus durable. En effet cette année, en plus des annuelles, des vivaces et des plants de tomates ont été distribués aux citoyens.

Je vous souhaite un bel été vert et ensoleillé.

Frank Venneri

Conseiller de la Ville de Montréal
District de François-Perrault
fvenneri@ville.montreal.qc.ca
514 872-7763



L'arrondissement honore ses bénévoles

C'est le vendredi 19 avril qu'avait lieu la fête des Bénévoles de l'arrondissement de Villera y-Saint-Michel-Parc-Extension. Plus de 350 personnes engagées dans les domaines de la culture, du sport, du loisir, du développement social, de l'environnement et de l'urbanisme ont été invitées à prendre part à une soirée-spectacle au Stade Uniprix afin de célébrer leur engagement et leur contribution dans la communauté.

Prix de reconnaissance des bénévoles

Une nouveauté cette année: la remise des Prix

de reconnaissance des bénévoles a eu lieu lors de l'événement. Trente-deux candidatures ont été déposées par des membres d'organismes à but non lucratif dans lesquels œuvrent différents bénévoles. À la suite de l'analyse de chaque candidature par l'arrondissement, quatre lauréats – un par district électoral – ont été proclamés «Bénévole de l'année» et une lauréate «Bénévole de l'année-Relève 13-18 ans». Ils se sont vu décerner une œuvre réalisée par un souffleur de verre de l'arrondissement, M. Bruno Andrus, créateur de pièces uniques.



De gauche à droite, M. Luciano Gidari, bénévole de l'année dans le district de Saint-Michel, M. Denise Dubé, bénévole de l'année dans le district de Villera y, M. Jeanne-Marie Tsoublekas, bénévole de l'année dans le district de Parc-Extension, et M. Marina Alpasan Vukobrat, bénévole de l'année pour la relève 13-18 ans. Absente de la photo, M. Orise Laurin, bénévole de l'année dans le district de François-Perrault.

Lauréats 2013

District de Saint-Michel

M. Luciano Gidari

Luciano Gidari est un homme engagé au sein de l'Association de soccer St-Michel-Pompei depuis une vingtaine d'années, à titre de directeur du marketing, d'entraîneur, d'arbitre, de directeur et de président de la planification et la mise en œuvre des activités et des collectes de fonds. Pionnier du club, M. Gidari fait la promotion du soccer et de l'activité physique depuis plus de 40 ans.

District de Villera y

M. Denise Dubé

Bénévole depuis 32 ans au Patro Le Prévost, Denise Dubé est livreuse à la popote roulante pour les adultes et les aînés. Elle aide les personnes à mobilité réduite en leur apportant un repas chaud chaque semaine. M. Dubé contribue à créer dans l'organisme un climat

familial et chaleureux. C'est une femme énergique et motivée à aider les autres.

District de Parc-Extension

M. Jeanne-Marie Tsoublekas

Depuis 1984, Jeanne-Marie Tsoublekas dirige l'organisme Fila, qui offre des services d'information et de soutien aux personnes du troisième âge de la communauté grecque. Reconnue pour sa grande disponibilité auprès des personnes âgées, elle est respectée dans son milieu pour sa générosité, son ouverture d'esprit et son empathie à l'égard des personnes les plus vulnérables.

District de François-Perrault

M. Orise Laurin

Orise Laurin œuvre au sein de l'éco-quartier Saint-Michel-François-Perrault depuis son ouverture en 1995. Elle est une bénévole indispensable à la tenue de l'activité de distribution de fleurs.

Travaux de réfection et de reconstruction des trottoirs

Grande première: l'ensemble des travaux confiés aux cols bleus



L'arrondissement a confié l'ensemble des travaux de réfection et de reconstruction de trottoirs prévus à son Programme de réfection routière 2013 à ses cols bleus dans le cadre d'un projet-pilote. Villera y-Saint-Michel-Parc-Extension devient ainsi le premier arrondissement de la Ville de Montréal à procéder de la sorte.

Cette nouvelle a été annoncée le 10 avril dernier par le maire de l'arrondissement, madame Anie Samson, en présence des autres membres du conseil et de M. Michel Parent, président du Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal.

C'est à la suite d'une entente survenue entre le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal et l'arrondissement de Villera y-Saint-Michel-Parc-Extension que le projet-pilote a vu le jour. Auparavant, seuls les travaux mineurs de réfection et de reconstruction étaient réalisés par une équipe à l'interne alors que les travaux plus

élaborés étaient confiés à l'externe. Dorénavant, grâce à ce projet-pilote, une deuxième équipe de cols bleus sera ajoutée sur le terrain, ce qui permettra de réaliser 100 % des travaux à l'interne.

Une quinzaine de cols bleus ont suivi une formation spécialisée du 15 au 26 avril pour répondre aux besoins. De mai à septembre, deux équipes de cols bleus seront donc à l'œuvre dans l'arrondissement pour effectuer les travaux requis sur les trottoirs afin d'améliorer leur état et les rendre plus sécuritaires.

Rappelons qu'en 2011 et 2012, l'arrondissement de Villera y-Saint-Michel-Parc-Extension n'avait pas donné suite aux appels d'offres pour les travaux de reconstruction de trottoirs prévus au Programme de réfection routière, car le prix du plus bas soumissionnaire durant ces deux années représentait une augmentation trop élevée par rapport au prix de 2010.

Relève 13-18 ans

M. Marina Alpasan Vukobrat

Âgée de 17 ans, Marina Alpasan Vukobrat est bénévole au Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse pour la Station 13/17. Depuis plus d'un an, elle est aide-animatrice et elle est le bras droit de la chef d'équipe de la Station 13/17. Cette jeune femme exemplaire possède un sens de l'initiative remarquable.

Les 32 candidats des Prix de reconnaissance des bénévoles ont aussi reçu un certificat d'excellence pour souligner leur générosité et leur engagement au sein de leur communauté.

Félicitations à tous les bénévoles!

Collecte des résidus alimentaires

Des résidents des districts de Villeray et de François-Perrault participent au projet-pilote

Au printemps dernier, des représentants des éco-quartiers ont rendu visite à près de 8000 résidents des districts de Villeray et de François-Perrault afin de leur présenter le projet d'implantation de la collecte des résidus alimentaires. La réponse des résidents a été très favorable et les demandes pour y participer augmentent chaque jour.

Les résidents qui prennent part au projet-pilote de collecte des résidus alimentaires ont reçu une trousse de démarrage qui comprend un bac de cuisine, un bac brun et des sacs compostables. La collecte a débuté le 15 mai dernier. Précisons que jusqu'en décembre 2014, l'arrondissement maintient les deux collectes de déchets par semaine en plus de la collecte hebdomadaire de résidus alimentaires dans les deux secteurs ciblés.

En participant au projet, les citoyens contribuent à l'effort collectif afin de protéger l'environnement, diminuer l'enfouissement des matières résiduelles pouvant être transformées en compost et réduire de près de 30 % le volume du sac à ordures.

Que fait-on des résidus alimentaires ?

Après la collecte, les résidus seront acheminés vers une usine de traitement offrant les conditions propices à leur décomposition (aération, températures élevées et humidité). Il en résultera un engrais naturel à l'apparence et à l'odeur du terreau : le compost !



Vous habitez dans le district de Villeray ou de François-Perrault et vous désirez participer au projet-pilote ? Composez le 311 pour vérifier si vous êtes admissible.

Des parcs encore plus attrayants !

Cette année encore, de nombreux travaux seront effectués afin de rendre les parcs de l'arrondissement encore plus attrayants et agréables à fréquenter.

Parc Beaumont – De L'Épée

L'arrondissement procédera à un réaménagement complet du parc. En effet, l'aire de jeux sera entièrement refaite. Les travaux incluent aussi l'aménagement de sentiers, du gazonnement, la plantation d'arbres, d'arbustes et de fleurs de même que l'installation de mobilier urbain (bancs et tables), de clôtures et d'un nouvel éclairage. La réouverture du parc est prévue pour la mi-juillet.

Parcs Leman et Nicolas-Tillemont

Le parc Leman sera aussi réaménagé afin d'y inclure une aire de jeux pour les enfants de 2 à 5 ans. Dans cette nouvelle section, l'arrondissement fera l'essai d'une surface synthétique, qui en facilitera l'entretien. La plantation d'arbres, d'arbustes et de fleurs et l'installation de clôtures et de pavés compléteront les travaux. Quant au parc Nicolas-Tillemont, on y remplacera les jeux pour les 2 à 5 ans.

Parcs Howard et François-Perrault

Les amateurs de cricket pourront profiter de la nouvelle cage d'entraînement qui sera installée au parc Howard au début du mois de juillet. De plus, les abords du nouveau kiosque seront



Kiosque du parc François-Perrault

aménagés avec des sentiers, des plantations et du gazonnement auxquels s'ajouteront de l'éclairage et du nouveau mobilier. Le même type de travaux sera aussi effectué aux abords du kiosque du parc François-Perrault.

Parc Saint-Damase et parc-école Sinclair-Laird

Les gravillons composant les surfaces d'absorption dans les aires de jeux pour les 5 à 12 ans seront remplacés par de la nouvelle fibre de cèdre.

Nouveau mobilier urbain

L'arrondissement procédera aussi au remplacement du mobilier urbain dans les parcs. En effet, pas moins de 400 bancs, faits de plastique recyclé, seront installés.

Rue Gary-Carter : Hommage à un grand athlète

Depuis le 25 mai, la rue Faillon Ouest porte dorénavant le nom Gary-Carter, en hommage à ce populaire athlète décédé le 16 février 2012. Cette nouvelle désignation, qui résulte d'un appel d'idées lancé auprès du public ayant généré plus de 2000 propositions, a fait l'objet d'approbations par un comité de sélection présidé par M. Rodger Brulotte, puis par les membres du comité exécutif de la Ville. Le stade de baseball du parc Ahuntsic portera également le nom de l'athlète.



Le choix de la rue Faillon Ouest était tout indiqué puisqu'elle est située en bordure du parc Jarry, vis-à-vis du Stade Uniprix, où les Expos ont joué de 1969 à 1976 et où Gary Carter a commencé sa carrière en 1974. Surnommé affectueusement le « Kid », Gary Carter a évolué 19 ans dans les ligues majeures, dont 12 avec les Expos. Il était sans contredit le joueur le plus apprécié des Montréalais.

En avril dernier, l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension a reçu l'aval de la Direction des transports de la Ville de Montréal pour l'aménagement d'un projet de Quartier vert dans Parc-Extension.

La démarche de Quartier vert a pour objectif d'améliorer la qualité de vie des résidents en réduisant les impacts de la circulation automobile sur l'environnement et en implantant des aménagements sur le domaine public (chaussées, trottoirs, parcs, etc.) qui favorisent les modes de transport actifs (la marche et le vélo) et l'accès au transport en commun tout en limitant la circulation locale aux déplacements locaux.



Le Quartier vert de Parc-Extension sera délimité par le boulevard de l'Acadie, la rue Jarry et le chemin de fer du Canadien Pacifique. Les actions et mesures à prioriser pour le Quartier vert de Parc-Extension seront définies en collaboration avec les citoyens et les organismes locaux dans le cadre de consultations à venir. Toutefois, certaines de ces interventions viseront à réaménager la rue Jarry entre le boulevard de l'Acadie et l'avenue Querbes afin d'apaiser la circulation, de verdifier cette artère et de la sécuriser.

Permis ou pas ?



Vous souhaitez profiter de la belle saison pour réaménager l'extérieur de votre propriété? Saviez-vous qu'il y a des normes à respecter relativement aux clôtures, aux haies, aux saillies (galeries, balcon, perron, véranda), à l'abattage d'arbres et à l'installation de piscines? Pour en savoir plus, consultez le règlement sur les clôtures et le règlement de zonage de l'arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension (01-283) sur le site Internet de la Ville de Montréal: ville.montreal.qc.ca

Rappel – nouveau règlement sur le développement durable

Depuis novembre 2012, de nouvelles dispositions réglementaires sur le développement durable touchant les toitures, l'aménagement des stationnements extérieurs, les arbres et le verdissement des terrains sont prévues à la réglementation de zonage.

Collecte des matières recyclables de jour

Plus de quiétude pour les citoyens!

Depuis le 1^{er} avril, l'ensemble de la collecte des matières recyclables de l'arrondissement a lieu uniquement de jour, et ce, entre 7 h et 16 h. Pour vous assurer de ne pas manquer la collecte, nous vous rappelons que les sacs transparents et les bacs roulants doivent être déposés en bordure de la rue entre 20 h la veille et 7 h le jour de la collecte.

Avant d'amorcer tous travaux ou d'accorder tout contrat à un spécialiste dans le domaine, informez-vous sur les normes applicables et les permis requis. De plus, dans le cadre de ces travaux, un permis d'occupation temporaire du domaine public ou d'excavation aux abords du domaine public pourrait aussi être requis.

Entretien

L'entretien et l'occupation des bâtiments sont une responsabilité importante. Assurez-vous de ne pas négliger l'entretien de votre bâtiment afin d'éviter d'être en infraction au règlement sur l'entretien des bâtiments (07-034).

Vous habitez un secteur patrimonial ?

La conservation du caractère d'origine des bâtiments en secteur patrimonial est un enjeu important. Si votre propriété est située dans ce type de secteur, nous vous recommandons de venir nous visiter afin que nous puissions vous guider vers une transformation à la hauteur des standards fixés par la réglementation d'urbanisme.

À votre service du lundi au vendredi

La Division des permis et de l'inspection est à votre service du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h. Si vous ne pouvez vous déplacer et désirez formuler une plainte, composez le 514 868-3509. Au plaisir de vous servir!

Nouveau !

Médaille obligatoire pour les chats

Dès la mi-juin, les propriétaires de chat de l'arrondissement devront se procurer une médaille pour leur animal. L'arrondissement souhaite ainsi assurer un meilleur contrôle animalier sur son territoire. La médaille sera gratuite sur présentation d'une preuve de stérilisation de l'animal. Sinon, elle en coûtera 25 \$ par année à son propriétaire. Les médailles sont disponibles au Bureau Accès Montréal et dans certaines cliniques vétérinaires de l'arrondissement. Pour plus de renseignements, composez le 311.

Grisou, le chat d'Anie Samson, maire de l'arrondissement, premier chat de l'arrondissement à arborer la médaille obligatoire.



Collecte des résidus verts

Des gestes simples qui font la différence!

Les résidus verts sont les résidus organiques qui proviennent de votre jardin, de votre cour ou de votre potager. Lorsque ceux-ci sont envoyés au site d'enfouissement, leur décomposition produit des gaz à effet de serre, responsables des changements climatiques. Contribuez plutôt à préserver un milieu de vie sain et vert en participant à la collecte sélective des résidus verts. Que fera-t-on de ces résidus? Ils seront transformés en engrais naturel: le compost!

Horaire

Collecte des résidus verts

Les mercredis, du 24 avril au 16 octobre

Collecte des feuilles mortes

Les mercredis, du 23 octobre au 20 novembre

Liste des résidus verts acceptés durant la collecte

- Les résidus de nettoyage printanier et autres travaux d'entretien paysager
- Les résidus de déchaumage
- Les résidus du potager et des arbres fruitiers
- Des herbes et du gazon coupé (tout en encourageant la pratique de l'herbicyclage et du compostage domestique)
- Les feuilles mortes
- **NOUVEAUTÉ 2013**: les branches de conifères (moins de 1 m de long et 5 cm de diamètre) seront acceptées. Cette modification vise essentiellement les cèdres, très présents sur les terrains privés.



Liste des matières refusées durant la collecte

- Les résidus alimentaires
- La terre et la pierre
- La litière et les excréments d'animaux
- Les branches de plus de 5 cm de diamètre ou les souches d'arbres

Outils de collecte privilégiés

- En vrac dans un contenant réutilisable
- Sac en papier pour résidus de jardins

Les contenants ou les sacs ne doivent pas peser plus de 25 kg.

Attention!

Afin de lutter contre l'infestation de l'agrile du frêne, les branches de feuillus doivent être ramassées à part des résidus verts. Pour vous en départir, communiquez avec le 311.

Salubrité des logements

Deux nouveaux inspecteurs en fonction dans l'arrondissement

Dans le cadre de son budget 2013, le conseil d'arrondissement a autorisé l'embauche de deux nouveaux inspecteurs à la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises.

Ces nouveaux inspecteurs consacreront la totalité de leur énergie à l'amélioration de la salubrité des logements de l'arrondissement.

De plus, l'arrondissement a signé une convention de service avec la Direction de l'habitation afin d'inspecter les immeubles faisant l'objet des plaintes les plus fréquentes.

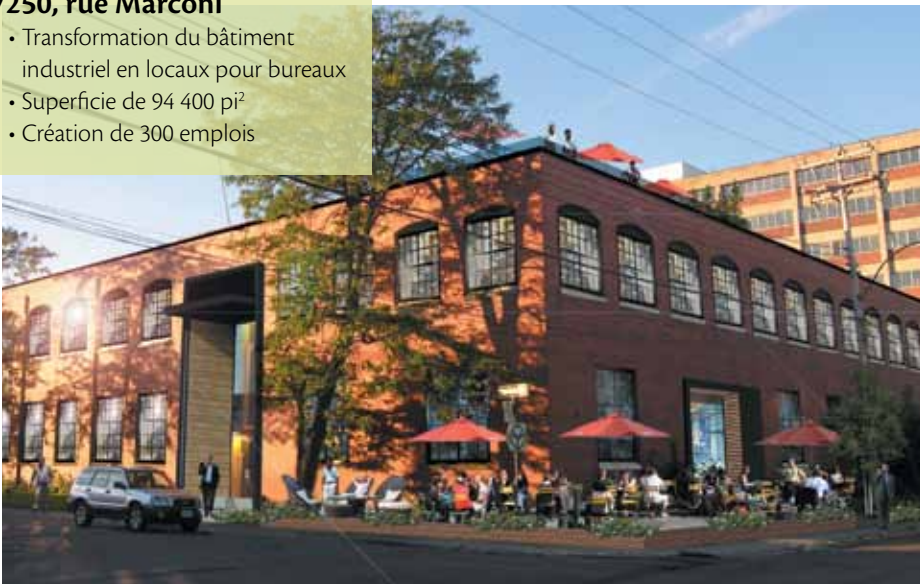
À l'aide des inspecteurs déjà en fonction dans l'arrondissement, il est envisagé que l'ensemble de ces mesures permettra de tripler de 1000 à 3000 le nombre d'inspections annuelles en matière de salubrité des logements.

Un arrondissement en plein essor économique

- 50 870 emplois dans l'arrondissement (2010)
- Augmentation de 8,8 % des emplois (2001-2010)
- Nombreux projets d'investissements privés en cours
- Potentiel de création de 5985 emplois (2013-2014)

7250, rue Marconi

- Transformation du bâtiment industriel en locaux pour bureaux
- Superficie de 94 400 pi²
- Création de 300 emplois



Groupe Rosdev 7091, avenue du Parc

- Transformation du bâtiment industriel en locaux pour bureaux
- Superficie de 355 000 pi²
- Création de 1600 emplois



Corporation immobilière Kevric: 7250, rue du Mile End

- Transformation du bâtiment industriel en locaux pour bureaux
- Superficie de 328 000 pi²
- Création de 1650 emplois
- Investissement de 45 M\$



Secteur industriel Crémazie-de l'Esplanade

- 9 projets d'agrandissement ou transformation
- Création de 170 emplois
- Maintien de 232 emplois
- Investissement total de 25 M\$



Van Houtte

(Green Mountain Coffee Roasters, Inc.)

8300, 19^e Avenue

- Consolidation des activités et agrandissement des espaces de production
- Superficie de 200 000 pi²
- Emplois actuels: 791



PPU de la rue Jarry Est

Programme particulier d'urbanisme

Ce programme particulier d'urbanisme a pour objectif de revitaliser la rue Jarry Est, une artère urbaine de 1,9 km, afin de la rendre plus conviviale, sécuritaire et attrayante, tout en intégrant des principes de développement durable.

Le territoire visé, situé de part et d'autre de la rue Jarry Est, entre la rue D'Iberville et le boulevard Pie-IX, a été subdivisé en quatre secteurs: la Porte d'entrée (au croisement de la rue Jarry Est et du boulevard Crémazie Est jusqu'à la 2^e Avenue), le Cœur du quartier (entre la 2^e et la 14^e Avenue), Des affaires (entre l'avenue Joseph-Guibord et le boulevard Pie-IX) et Vitrine Crémazie et les Avenues (entre la 14^e et la 20^e Avenue).

Pour créer un milieu de vie convivial, le PPU prévoit:

- assurer la continuité du parcours piétonnier le long de la rue Jarry Est par des trottoirs sans interruption et dégagés de tout obstacle;
- favoriser le verdissement des domaines public et privé;
- aménager des saillies végétalisées;
- établir des mesures en vue de l'enlèvement des panneaux-réclames;
- régir l'implantation des bâtiments de façon à ce qu'ils encadrent davantage la rue Jarry Est.



Exemple d'aménagement qui pourrait être réalisé à l'intersection de la rue Jarry Est et de la 2^e Avenue.

PDUES: Plan de développement urbain, économique et social

Secteurs Marconi-Alexandra, Atlantic, Beaumont, De Castelnau

Afin de maximiser les retombées bénéfiques du projet de reconversion de la gare de triage d'Outremont par l'Université de Montréal, la Ville de Montréal a élaboré un plan de développement urbain, économique et social (PDUES) des secteurs environnants: Marconi-Alexandra, Atlantic, Beaumont et De Castelnau.

Cette démarche de planification, réalisée en collaboration avec les arrondissements de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, de Rosemont-La Petite-Patrie, du Plateau-Mont-Royal et d'Outremont, les acteurs locaux et les citoyens, est le résultat d'un vaste processus de planification participative.

Le PDUES intègre quatre orientations de développement et d'aménagement:

- affirmer la vocation économique du territoire;
- soutenir la consolidation des milieux mixtes comportant une offre de logement diversifiée;
- contribuer à la qualité du paysage urbain et améliorer le cadre de vie;
- décroïsonner les quartiers et améliorer la mobilité au sein du territoire.

En tant qu'outil de planification, le PDUES constitue le document de référence qui guidera les interventions de la Ville et de ses partenaires sur ce territoire au cours des dix ou vingt prochaines années.

Le PDUES prévoit plusieurs interventions importantes, dont un projet majeur pour notre

arrondissement: l'aménagement d'un lien routier reliant l'avenue Ogilvy à la rue De Castelnau. Ce nouveau lien participera aux efforts de désenclavement du quartier de Parc-Extension par l'ajout d'un nouvel axe de transport actif, collectif et véhiculaire. Grâce à son emplacement stratégique aux carrefours d'équipements de transport collectif,

à proximité de nouveaux projets résidentiels et de très grands bâtiments à vocation économique, ce nouvel axe de circulation aura pour effet de dynamiser le secteur et d'améliorer grandement les déplacements des résidents et des nombreux travailleurs du secteur situé à l'est de la voie ferrée.



Lien routier, cyclable et piétonnier prévu dans le PDUES pour relier l'avenue Ogilvy et la rue De Castelnau.

Activités estivales

Club de lecture d'été TD

Bon voyage!

Cet été, les jeunes sont invités à se lancer dans des aventures littéraires sous le thème du voyage dans le cadre du *Club de lecture d'été TD*.

En plus d'avoir accès à une sélection de livres réservés aux membres, chaque participant recevra une trousse de lecture gratuite et pourra participer à des activités conçues spécialement pour le club.

Inscription dans les bibliothèques

Le Prévost: dès le 1^{er} juin
Saint-Michel: dès le 19 juin
Parc-Extension: dès le 20 juin
Bibliobus: dès le 4 juin

Livres dans la rue

Du 24 juin au 15 août, les animateurs du programme *Livres dans la rue* feront découvrir une foule d'histoires captivantes aux jeunes de 4 à 12 ans.

Parc Sainte-Lucie
Mercredi, de 15 h 30 à 17 h

Parc Joseph-Robin
Mercredi, de 17 h 30 à 19 h 30

Parc Nicolas-Tillemont
Jeudi, de 15 h 30 à 17 h

Parc Howard
Jeudi, de 17 h 30 à 19 h



Heures du conte dans les parcs

Des conteuses passionnées donnent rendez-vous aux parents et aux enfants dans trois parcs de l'arrondissement. En cas de pluie, les heures du conte ont lieu à l'intérieur de la bibliothèque.

Parc Le Prévost
Les jeudis 11 et 18 juillet,
8 et 15 août, à 10 h
Avec Mireille Philosca

Parc François-Perrault
Les jeudis 11 et 25 juillet,
8 et 22 août, à 10 h
Avec Rosette d'Aragon

Parc Saint-Roch
Les mercredis 3, 10, 17 et
24 juillet, 7 et 14 août, à 10 h
Avec Mireille Philosca

Destination mystère Escapade nature pour bambins et parents

Au cours de cette activité, parents et tout-petits (2 à 5 ans) pourront découvrir l'un des plus beaux parcs de Montréal. Sur place, de charmantes histoires attendent les enfants. Cette activité s'adresse de façon particulière aux nouveaux arrivants.

Mardi 9 juillet, de 9 h à 12 h
Renseignements et inscription
514 872-6071

Ma tente à lire

Bonne nouvelle! *Ma tente à lire* sera de retour dans nos parcs cet été. Consultez la brochure estivale ou le site Internet de l'arrondissement pour tous les détails.



Prochains arrêts Rues de Liège Est et Lajeunesse

Le jeudi, de 14 h 15 à 18 h
6 et 20 juin; 4 et 18 juillet;
1^{er}; 15 et 29 août; 12 et 26
septembre; 10 et 24 octobre; 7 et
21 novembre; 5 et 19 décembre.

12^e Avenue et avenue Émile-Journault

Le mercredi, de 14 h 30 à 18 h
12 et 26 juin; 10 et 24 juillet; 7 et
21 août; 4 et 18 septembre; 2, 16
et 30 octobre; 13 et 27 novembre;
11 décembre.

Écrivain en résidence

Sarah Lalonde s'installe à la bibliothèque de Saint-Michel

Sélectionnée par le Conseil des arts de Montréal et l'arrondissement de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, l'auteure jeunesse Sarah Lalonde sera en résidence de création à la bibliothèque de Saint-Michel de septembre 2013 à février 2014.

Tout au long de son séjour, l'auteure mettra à contribution les jeunes du quartier avec un projet de création collective intitulé *Les petits albums de Saint-Michel*. Dès septembre, plusieurs rencontres seront proposées pour permettre aux enfants d'approprier l'art d'écrire une histoire et de l'illustrer. Pour les participants, cette résidence de création s'avérera une occasion unique de développer une relation privilégiée avec une auteure jeunesse.



© Mathieu Vachon

Sarah Lalonde a publié à ce jour quatre romans jeunesse: *Vive le nombril libre!* (2005), *Ras les cheveux!* (2008), *Si Simone...* (2010) et *Simone et la plus belle journée de l'été* (2011).

Bibliothèque de Parc-Extension

10 ans déjà!



Cette année, la bibliothèque de Parc-Extension célèbre ses 10 ans. Bien implantée dans la communauté, la bibliothèque connaît une croissance constante depuis son ouverture, en février 2003. À la fin de cette première année d'opération, on dénombrait 162 000 visiteurs et 190 000 prêts de documents. En 2012, c'est plus de 222 000 personnes qui ont franchi les portes de la bibliothèque et plus de 266 000 prêts ont été effectués.

Pour souligner cet anniversaire, les élèves des 2^e et 3^e cycles des écoles primaires du quartier de Parc-Extension ont été invités à participer au concours *Il était une fois... 10 ans!* Les classes participantes doivent formuler des vœux d'anniversaire puis les inscrire de façon originale et créative sur une affiche. Une fête spéciale réservée exclusivement aux élèves de la classe gagnante aura

lieu en juin. Au programme: un invité surprise, des jeux, des activités amusantes et un goûter. Voilà une belle façon de souligner la contribution des enseignants et des élèves au succès de la bibliothèque au fil des ans.

30 bougies pour la bibliothèque Le Prévost
L'année 2013 marque également les 30 ans de la bibliothèque Le Prévost, un anniversaire qu'on ne manquera pas de souligner cet automne.

Les ados prennent d'assaut les biblios!

Le 3 mai dernier, une Soirée des ados a eu lieu pour la toute première fois à la bibliothèque Le Prévost et à la bibliothèque de Saint-Michel. Une foule d'activités étaient au programme lors de cet événement «interdit» aux adultes et présenté après les heures d'ouverture des bibliothèques.



Programmation estivale du programme *Hors les murs* Une foule de spectacles et d'événements gratuits!

Cet été encore, le programme *Hors les murs* de la maison de la culture propose près d'une quarantaine d'événements dans pas moins de dix parcs et autres lieux de l'arrondissement. Tous les détails de la nouvelle programmation seront dévoilés dans le calendrier estival, disponible dans les différentes installations municipales dès la mi-juin. Mais question de patienter, voici tout de même un aperçu de la saison qui s'annonce!

Culture à la carte

La série **Culture à la carte** vous permet d'assister à des spectacles de tous genres et de toutes disciplines dans les différents parcs de l'arrondissement. Au programme: musiques du monde, théâtre, cirque, spectacles pour enfants, jazz, etc. À noter cette année: le traditionnel Shakespeare-in-the-Park du Théâtre Répercussion se déplace au parc Jarry pour nous offrir le grand succès populaire *A Midsummer Night's Dream*.

Cinéma sous les étoiles Une douzaine de films au programme

Un autre incontournable de notre programmation estivale, le **Cinéma sous les étoiles** prend de l'ampleur chaque année. Au total, une douzaine de films seront présentés dans les parcs De Normanville, René-Goupil et Saint-Roch ainsi qu'au Carrefour populaire de Saint-Michel.

Ésimésac (10 et 20 août)



Soirées festives et découvertes musicales

Tous les deux mercredis, les amateurs de rythmes du monde se donnent rendez-vous à la place de la Gare-Jean-Talon pour **Les jams de la place**,



Les intouchables (23 juillet)

pour de belles soirées festives. Quant au parvis de l'église Sainte-Cécile, rue De Castelnau, il se transforme en grande scène extérieure l'espace de deux soirées, dans le cadre des **Judis sur le parvis**. C'est l'endroit idéal pour faire de sympathiques découvertes musicales.



Apadoorai (6 août)

Du nouveau à la place de la Gare-Jean-Talon

Grande nouveauté cet été, le programme *Hors les murs* s'associe à deux festivals locaux, qui se dérouleront à la place de la Gare-Jean-Talon. Le samedi 1^{er} et le dimanche 2 juin, le mini-festival **Spring POP**, rejeton du Festival international de musique POP Montréal, vous propose de savourer le printemps au son de la musique de groupes d'indie pop, de rock et de musique du monde. Les enfants ne seront pas en reste grâce à la programmation Kids POP, une grande fête familiale remplie d'activités et d'ateliers amusants.

Le samedi 17 août, la troisième édition du **Bal poussière** offrira une programmation conviviale et familiale célébrant le métissage des cultures. Au programme de cette manifestation artistique et culturelle: animations, artisanat et spectacles d'artistes d'ici et du Sénégal. Une initiative des productions Débrouil'art et Casenada, en collaboration avec le programme *Hors les murs*.

Le Trio Benoît Paradis (8 août)



Du 26 juin au 1^{er} septembre

NuM & RiC Exposition collective en art numérique

Cet été, la salle de diffusion de Parc-Extension sera l'hôte d'une impressionnante exposition en art numérique. Quatre artistes réputés, Pavitra Wickramasinghe, Patrick Saint-Denis ainsi que le duo formé de Catherine Béchar et Sabin Hudon, ont été réunis dans le but de faire découvrir au public cette forme d'art contemporain. À la fois interactives et ludiques, leurs œuvres abordent les thèmes du mouvement, de l'eau, de la fluidité, du vent et du papier. Co-commissaires: ELEKTRA et le programme *Hors les murs*.

Ateliers pour enfants Une expérience estivale ludique

Pour une quatrième année consécutive, le programme *Hors les murs* offrira une cinquantaine d'ateliers en lien avec l'exposition. S'adressant aux enfants fréquentant les clubs de vacances de l'arrondissement, ce projet de médiation culturelle leur permettra de découvrir



Exposition NuM & RiC

et d'expérimenter les démarches artistiques des artistes au moyen d'une visite guidée entrecoupée d'ateliers de création. Ils investiront ainsi les univers de la création sonore subaquatique, la manipulation interactive ainsi que l'installation vidéo, découvrant au passage les dessous de la création numérique.

Salle de diffusion de Parc-Extension

421, rue Saint-Roch



Parc

Heures d'ouverture

Mercredi: de 13 h à 20 h

Judi au dimanche: de 13 h à 17 h

Lundi et mardi: fermé

Entrée libre

Renseignements: 514 872-8124

Théâtre La Roulotte Été 2013

Hansel et Gretel

La maison de pain d'épices et de friandises de Hansel et Gretel est devenue un symbole universel de rêve et d'abondance. Et si c'était un piège... Le théâtre **La Roulotte** propose cet été une adaptation originale et savoureuse de ce conte classique. Au menu: un amalgame éclaté de musique, de rires, de marionnettes et de personnages fous.

Cette production de la Ville de Montréal, en collaboration avec l'École nationale de théâtre du Canada et le Conservatoire d'art dramatique du Québec, est réalisée grâce au soutien financier du ministère de la Culture et des Communications et de la Ville de Montréal dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.



© Hugo B. Lefort

Horaires des spectacles dans les parcs de l'arrondissement

Parc Jarry

Vendredi 5 juillet, 10 h 30 et 19 h

Parc Sainte-Yvette

Vendredi 12 juillet, 19 h

Parc Nicolas-Tillemont

Vendredi 9 août, 10 h 30

Parc Saint-Roch

Mardi 13 août, 10 h 30

Terra Karnaval 2013 75 à 125 personnes dynamiques et sportives recherchées

En juillet 2013, vivez une expérience unique. Participez au plus beau défilé de Montréal. L'arrondissement de Villera-Saint-Michel-Parc-Extension vous y convie afin d'y arborer fièrement votre spécificité montréalaise. Mettez vos talents, votre passion et votre personnalité à profit afin de créer un tableau vivant inspiré d'une des chansons de Félix Leclerc, tout juste à l'aube du centenaire de sa naissance.



Depuis six ans, le Karnaval de Montréal a pris d'assaut le Festival Juste pour rire avec plusieurs événements: la Parade blanche, le Grand Charivari et le Pinkarnaval. Ces grands événements ont mené au Terra Karnaval 2013, auquel les Montréalais sont invités à participer afin de présenter une œuvre unique et haute en couleurs.

Une équipe formée de citoyens et de professionnels de l'arrondissement collaborent avec l'artiste Danielle Roy et l'équipe du Terra Karnaval à la réalisation d'un nouveau défilé. Joignez-vous à cette équipe dynamique et partagez des moments inoubliables avec vos concitoyens!

Vivez les quatre temps de cette grande fête artistique urbaine et faites partie de l'œuvre.

1. Votre première apparition se fera dans le cadre d'un événement local dans un des parcs de l'arrondissement. Surveillez la page

Facebook de l'arrondissement pour connaître la date et le lieu.

2. Le 13 juillet, devenez les « stars » du grand défilé d'ouverture du Festival Juste pour rire.
3. Le 17 juillet, soyez les « stars d'un soir » au moment où votre arrondissement sera mis en vedette durant un des grands spectacles urbains, Les Grands Bisous, sur la Place des Festivals.

4. Le 20 juillet, vivez l'ultime Grand Bisou collectif, la grande fête de clôture du Terra Karnaval 2013, en compagnie des artistes internationaux et des participants de tous les arrondissements (participation optionnelle).

Pour s'inscrire à l'activité
514 616-2787
villeraysmpe.karnaval@gmail.com

Pour plus de renseignements sur le Terra Karnaval
montrealkarnaval.com



Camps de jour Été 2013

Votre enfant de 3 à 14 ans aura le choix cet été parmi 18 camps de jour réguliers ou spécialisés pour dépenser son énergie et pratiquer son passe-temps préféré!

Pour plus de renseignements, visitez dès maintenant Loisirs en ligne au ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne.



Animation dans les parcs

Du 25 juin au 16 août, venez participer aux activités d'animation offertes dans les parcs de l'arrondissement.

Le projet d'animation dans les parcs proposera, en collaboration avec ses partenaires, une programmation diversifiée d'activités extérieures.

Du lundi au vendredi, de 13 h à 18 h, ces trois organismes partenaires vous attendent:

Le Centre de Loisirs communautaires Lajeunesse
Parc Nicolas-Tillemont
Renseignements: 514 278-2654

La Maison des jeunes par la Grand'Porte
Parc René-Goupil
Renseignements: 514 721-1747

L'Organisation des jeunes de Parc-Extension (P.E.Y.O.)
Parc Jarry
Renseignements: 514 278-7396

Ces projets se veulent une bonne solution de rechange à la fréquentation des camps de jour.

C'est gratuit et aucune inscription n'est requise!

Par ailleurs, l'arrondissement offrira du lundi au vendredi, de 13 h à 19 h, des activités culturelles dans les parcs de l'arrondissement. De plus, les samedis et dimanches auront lieu des activités variées. Surveillez les affiches installées dans les parcs ou consultez le site Internet de l'arrondissement pour l'horaire complet.



Les fêtes de l'été

Samedi 15 juin, de 11 h à 17 h
Su-Père fête
Patro Le Prévoist
7355, av. Christophe-Colomb

Une fête familiale en l'honneur des pères.

Au programme: animation, jeux gonflables et kiosques. Repas à 1 \$ par personne.

Samedi 6 juillet, de 14 h à 21 h
Parc-Ô-Fête
Parc Saint-Roch

Le Parc-Ô-Fête de l'Organisation des jeunes de Parc-Extension (P.E.Y.O.) sera de retour cet été. Venez vous amuser en famille! Structures gonflables, spectacle, musique et animation sur place.

Samedi 6 juillet, dès 15 h
Festival des nations
Parc René-Goupil

Venez profiter d'une journée riche en émotions et en couleurs. Au programme: défilé, jeux pour enfants, kiosques, danses folkloriques et musiques du monde.





Festival sportif: Un franc succès!

Environ 1000 jeunes de 6 à 12 ans ont pris part aux compétitions dans une quinzaine de disciplines en février dernier. Le porte-parole, Davy Boisvert, professeur de danse à l'émission Mixmania à VRAK.TV, était présent aux compétitions de soccer au Patro Le Prévoist ainsi qu'à la kermesse au style western organisée en l'honneur des jeunes sportifs de l'arrondissement au centre sportif Jean-Rougeau.



Des champions dans l'arrondissement aux Jeux de Montréal

À la suite du 7^e Festival sportif de l'arrondissement (compétitions préliminaires aux Jeux de Montréal), plus de 350 jeunes ont représenté Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension dans 17 disciplines à la 36^e édition des Jeux de Montréal, qui a eu lieu du 3 au 7 avril derniers au complexe sportif Claude-Robillard. Les sportifs de Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension ont été couronnés champions dans quatre disciplines: waterpolo, badminton, patinage de vitesse et karaté. Félicitations aux jeunes sportifs!



Davy Boisvert, porte-parole des événements sportifs de l'arrondissement en 2013, en compagnie de jeunes sportifs de l'arrondissement.

Jeux de la rue Il est temps de vous inscrire



Les mordus de sports, âgés de 12 à 24 ans, sont invités à participer à la 9^e édition des Jeux de la rue de Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension, le samedi 15 juin, de 10 h à 20 h, au parc Jarry. Le hockey de rue, le cricket, le soccer, le basketball et le flag-football sont les disciplines à l'honneur. À l'issue des compétitions locales, les équipes finalistes affronteront les délégations des autres arrondissements durant les finales montréalaises des Jeux de la rue, qui se dérouleront à la mi-août.

Démonstrations de disciplines sportives, tirages de prix et animations seront au rendez-vous! Présence spéciale de Davy Boisvert, porte-parole des événements sportifs de l'arrondissement en 2013.

Pour vous inscrire gratuitement ou pour plus de renseignements, visitez le site Internet de l'arrondissement au ville.montreal.qc.ca/vsp/jeuxdelarue ou la page Facebook des Jeux de la rue de Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension.

Les inscriptions sont également acceptées sur place la journée de l'événement.



Réservation de terrains sportifs

Vous désirez réserver un terrain sportif pour pratiquer vos activités cet été? Téléphonez sans tarder!

Soccer extérieur
Commission sportive Montréal-Concordia
514 722-2551, poste 224

Sports de balle
Association des sports de balle de Montréal
514 872-1820

**Bocce, basketball, hockey balle,
volleyball de plage**
514 872-2043

Une programmation sportive bonifiée dans Saint-Michel

L'arrondissement a signé en février dernier une entente avec la direction du Collège Reine-Marie pour l'utilisation de trois plateaux multisports. L'entente vient bonifier l'offre de service concernant les activités sportives pour les jeunes, les familles et les personnes âgées de l'arrondissement. Depuis le mois de mars, un nouveau gymnase est donc ouvert au public dans le quartier de Saint-Michel.



Le gymnase du Collège Reine-Marie dont pourront profiter les résidents.

Réservation de plateaux

Les soirs et les week-ends, l'arrondissement assurera la gestion de la programmation du gymnase du Collège Reine-Marie situé au 9300, boulevard Saint-Michel. Les citoyens pourront louer les installations pour pratiquer les sports suivants: volleyball, basketball, soccer, handball et autres.

Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner au 514 872-3466.



Coupe Rogers Un tournoi endiable!

Du 2 au 11 août 2013, le Stade Uniprix recevra le tournoi masculin de la Coupe Rogers présentée par la Banque Nationale. Plusieurs têtes d'affiche seront présentes. Les billets s'envolent vite, alors ne tardez pas!

Pour ceux et celles qui désirent devenir bénévoles pour l'événement, téléphonez

au 514 273-1515, poste 230, pour plus de renseignements ou écrivez à **benevole@tenniscanada.com**.

Bon tournoi!

Achat de billets sur place ou au **514 273-1515, poste 235**.



Activités aquatiques

PISCINES INTÉRIEURES

René-Goupil

4250, rue du Parc-René-Goupil
514 872-5632

Du 15 juin au 1^{er} septembre
(fermée le 24 juin et le 1^{er} juillet)

Joseph-Charbonneau

8200, rue Rousselot
514 872-3261

Du 15 juin au 1^{er} septembre
(fermée le 24 juin et le 1^{er} juillet)

Saint-Roch

400, avenue Ball
514 271-4086
Du 16 juin au 17 août (fermée le 24 juin)

Pour connaître les horaires, consultez le
site Internet de l'arrondissement.

PISCINES EXTÉRIEURES

Du 22 juin au 18 août

François-Perrault

7525, rue François-Perrault
514 872-1133
Tous les jours, de 11 h 30 à 20 h

Jarry

205, rue Gary-Carter (anciennement
rue Faillon Ouest)
514 872-1135
Tous les jours, de 11 h 30 à 20 h

Sainte-Lucie

9093, 16^e Avenue
514 872-1134
Tous les jours, de 11 h 30 à 19 h 30

PATAUGEOIRES

Du 22 juin au 18 août

L'arrondissement a bonifié les heures
d'ouverture des pataugeoires sur
l'ensemble de son territoire pour
mieux desservir les familles pendant
la saison estivale. Profitez-en!

DISTRICT DE FRANÇOIS-PERRAULT

Bélaïr

7035, 2^e Avenue
Lundi au vendredi: de 10 h 30 à 16 h 30

François-Perrault

7525, rue François-Perrault
Tous les jours, de 10 h 30 à 19 h

Nicolas-Tillemont

7833, avenue des Érables
Tous les jours, de 10 h 30 à 18 h

DISTRICT DE VILLERAY

De Normandie

7480, rue De Normandie
Tous les jours, de 10 h à 19 h

De Turin

7205, rue Chambord
Tous les jours, de 10 h à 19 h

DISTRICT DE PARC-EXTENSION

Jarry

7920, boulevard Saint-Laurent
Tous les jours, de 10 h à 19 h

Saint-Roch (intérieure)

400, avenue Ball
Voir l'horaire de la piscine Saint-Roch

DISTRICT DE SAINT-MICHEL

De Sienne

4151, 53^e Rue
Tous les jours, de 10 h 30 à 16 h 30

René-Goupil

8651, 25^e Avenue
Tous les jours, de 10 h 30 à 16 h 30

Sainte-Lucie

9093, 16^e Avenue
Tous les jours, de 11 h 30 à 19 h 30

Sainte-Yvette

8950, 10^e Avenue
Tous les jours, de 10 h 30 à 16 h 30

Surveillez les affiches et le site
Internet de l'arrondissement pour
les horaires de la pré-saison ainsi
que de l'après-saison.



JEUX D'EAU

Du 1^{er} juin au 15 septembre
Tous les jours, de 8 h à 20 h

DISTRICT DE PARC-EXTENSION

De Lestre

Avenue Ball et avenue De L'Épée

Howard

Avenue Querbes et rue de Liège Ouest

DISTRICT DE SAINT-MICHEL

Champdoré

Rues de Louvain et D'Iberville

Ovila-Légaré

Boulevard Pie-IX et 47^e Rue

Le tournesol est le bulletin de l'arrondissement de
Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension. Il est publié
deux fois par année par la Division des relations avec
les citoyens, des communications et du greffe.

Éditrice

M^{re} Danielle Lamarre Trignac

Responsable de la publication

Judith de Repentigny

Collaboration

Audrey Villeneuve et Jacqueline Voghel

Révision

La couleur des mots

Design et production

jutrasdesign.com

Impression

Payette & Simms

ISSN: 1916-7571

Été 2013

**PURE
IMPRESSION**
Ce document a été imprimé
avec la technologie Pure Impression®

